

Égi ajándék húsvétra

A VILÁG KÖZVÉLEMÉNYE VALLÁSI ÉS VILÁGNÉZETI hovartartás nélkül különös érdeklődéssel Rómára figyel február 11. óta, amikor XVI. Benedek pápa a több évszázados hagyomány ellenére, általános meglepetésre, bejelentette visszavonulását. Ezzel egy szokatlan, új helyzet állt elő. Megüresedett Szent Péter széke, bár a pápa életben van. A média által részletesen követhettük a napi eseményeket. A helyzet ismerőinek állításai szerint várható volt, hogy az idei húsvétra ismert lesz az új pápa személye. Keresztény katolikus hitünk szerint a Szentlélek vezeti az Egyházat. Maga Jézus Krisztus a húsvétkor ünnepelelt halálon való diadala által velünk van a világ végezetéig. Az ő szeretete fejeződik ki abban, hogy az Egyházban működik a péteri tisztség, mely átszáll Szent Péter utódaira. Az ő hivatásuk, hogy megerősítsék testvéreiket. Megerősítsék őket a hitben, megerősítsék a látható tanúságtételben. Az idei hit évében a mai világ viszontagságai közepette erre különlegesen szükség mutatkozik.

A SZENTLÉLEK MÁRCIUS 13-ÁN a bíborosi testület választása révén új pápát ajándékozott az Egyháznak Jorge Mario Bergoglio személyében, aki a Ferenc nevet választotta Assisi Szent Ferenc iránti tiszteletből. Erdő Péter bíboros egyik homíliájában ezzel kapcsolatban így fogalmaz: „Assisi Szent Ferenc a maga korában új, elevenítő, hitet és életet megújító lelkeség és mozgalom alapítója volt. Nem éppen nagy szervező, nem is sokat író tudós, hanem a Krisztus iránti teljes szeretetnek az átszellemült prófétája, aki a szeretetnek ezt a teljességét a szegénységben is ki akarta fejezni.”

Az új pápa Argentínából származik, az első dél-amerikai kontinensről származó egyházfő. Az első jezsuita szerzetes, s mint a Jézustársaság tagja, lelkesége révén egész különle-

sen, hangsúlyozottan Jézus személyét állítja középpontba, az ő örömhírét, az ő evangéliumát hivatott továbbadni az egész világnak.

SOKAK RÉSZÉRŐL ELHANGZÓ NAGY KÉRDÉS: vajon a világban és az egyházban tapasztalható hatalmas válság közepette az elvárásoknak eleget tud-e majd tenni az új egyházfő? A tájékozatlan, Istentől elrugaskodott, hitehagyott, olykor egyenesen egyházellenes beállítottságú emberek elvárásai a gyökeres változásokat illetően nem teljesezhetnek be, hiszen a Jézusi



Munkácsy Mihály: Golgota (részlet)

tanítás a Biblia, a szent hagyomány, az egyházi tanítás alapján adva van, a lényegen nem lehet úgy változtatni, ahogy azt egyesek szeretnék. Ami viszont Ferenc pápa fellépése, gesztusai, stílusa, szavai, közvetlensége, szerénysége, alázatossága, a szegények és elhagyottak iránti különös figyelmessége, a másként gondolkodók, más vallásúak iránti párbeszédre való hajlama, a megbékélésre való készsége által máris megmutatkozó, korát meghazudtolva új, fiatalos lendületet visz az egyház és a világ életébe. Szerinte a Krisztust befogadó hívő kortól függetlenül mindig fiatal marad, ha hűen éli az Úrral való bensőséges személyes kapcsolatát. Ferenc pápa első tanításai

figyelemreméltóan egyszerűek, ugyanakkor alapvetőek, lényegre törőek. Érdemes odafigyelni szavaira, gesztusaira, fellépésére. Életközelségről tanúskodik, a nép pápája akar lenni, de mindenkor hiteles tanúja az evangéliumnak, amire annyira szükség van a mai világnak.

KÖSZÖNJÜK AZ ÉGNEK FERENC PÁPÁT, ezt az idei húsvéti ajándékot, és bízunk, reméljük, hogy Péter-i szolgálata sok-sok további meglepetést tartogat az egyház és a világ számára. Ezekkel az aktuális gondolataimmal kívánok reményteljes húsvétot mindenkinek!

SZUNGYI László esperes-plébános

Kedves olvasóinknak kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!



*vannak vidékek ahol csak úgy lehet
megmaradnunk ha kezemből a kezéd
és a viseltes szónak is hamva van
ha félárnyékban s ha nem is boldogan
száríthat szél és süthet bevet a nap
míg a harmatból egy csöppnyi megmarad*

(Kányádi Sándor)

**A Temerini Újság minden olvasójának
áldott húsvéti ünnepeket kíván
a községi önkormányzat nevében
Vladislav Capik polgármester**



ELSŐ HELYI KÖZÖSSÉG TEMERIN



**A Temerini Első Helyi Közösség a
község minden polgárának áldásos,
békés és boldog húsvéti ünnepeket kíván**

a tanács nevében
Ádám István tanácselnök

Kellemes, boldog
húsvéti ünnepeket
kíván
a község minden polgárának,
üzletfeleinek
és dolgozóinak a

**TEMERINI
KOMMUNÁLIS
KÖZVÁLLALAT**



Temerin
Kossuth Lajos utca 31/1
Telefon:
843-666, 843-754
www.jkptemerin.com

A megmaradás egyetlen biztosítéka az autonómia

Ülést tartott a KMAT

Március 22-én és 23-án a Hódmezővásárhely közeli Mártélyban ülést tartott a Kárpát-medencei Magyar Autonómianács (KMAT). A zárónyilatkozat többek között leszögezi, hogy a tanács munkájában részt vevő politikai pártok és civil szervezetek céljai változatlanok: „területi autonómiát akarunk a tömbmagyar vidékeken, kulturális, illetve személyi elvű autonómiát egész kárpát-medencei magyarságunk számára, továbbá sajátos státusú önkormányzatiságot a jelentős magyar lakossággal és történelmi múlttal rendelkező települések számára. A magyar nemzeti közösségek szülőföldjükön való megmaradásának és megerősítésének egyetlen igazi biztosítéka a teljes körű, tényleges autonómia.” A zárónyilatkozat megállapítja, hogy a kisebbségi önrendelkezés a „területért jogokat” alapelv értelmében illeti meg a magyarokat. A romániai régiók átszervezésének ügyében a KMAT hangsúlyozza az európai uniós irányelveket, melyek értelmében kötelező figyelembe venni az érintett helyi közösségek akarátát, nem változtatható

meg egy-egy térség nemzeti összetétele, sem történelmi és kulturális sajátosságai. A KMAT támogatja az Erdélyi Magyar Nemzeti Tanács által kezdeményezett Autonómia Éve – 2013 programot, valamint cselekvő részt vállal az Európa Tanácsnak az őshonos nemzeti kisebbségek helyzetére vonatkozó jelentése elkészítéséből. A Zárónyilatkozatot aláírta a KMAT mindhárom vajdasági magyar tagszervezete, azaz a VMSZ (Pásztor István), a VMDK (Csonka Áron) és a VMDP (Csorba Béla).

Az Autonómianács ugyanakkor nyílt levelet intézett Benjamin Cardin szenátorhoz, az amerikai Helsinki Bizottság elnökéhez, aki a Magyarország ügyében tartott néhány nappal ezelőtti meghallgatás során inkább rosszhiszeműségeről, mintsem tájékozottságról téve tanúbizonyságot, alaptalan vádakkal illette a határon túli magyarok számára biztosított egyszerűsített honosítási törvényt, népszerű nevén a kettős állampolgárságot.

(-a -a)

Megnyílt a röntgenosztály

Egy hónappal múlva mammográfiát is végeznek

Múlt szerdán alkalmi ünnepség keretében átadták rendeltetésének az egészségház röntgenosztályát, amely a gyermek- és a nőgyógyászati rendelők áthelyezésével megüresedett és felújított épületszárnyba került. A korszerűen felszerelt röntgenosztályon kapott helyet az ultrahang- és a csontritkulás-vizsgáló készülék, valamint a mammográfia is.

A röntgenosztályt dr. Danijela Stanković Barićak tartományi egészségügyi, szociálpolitikai és népesedési segédtitkár nyitotta meg, jelen volt Vladislav Capik polgármester, Gusztóny András, a községi képviselő-testület elnöke, a községi tanács tagjai és más községi és tartományi vezetők. Dr. Elizabeta Vrhovac Marinković igazgatónő szökött arról, hogy a mintegy 150 négyzetméteres épületrész a felújítással és új, mintegy 9 millió dinár értékű eszközeivel mindazt nyújtani tudja, amit a betegek az intézménytől elvárnak. A korszerűsítés nem történhetett volna meg a tartományi egészségügyi titkárság, a Nagyberuházási Alap, az önkormányzat és az egészségház szoros együttműködése nélkül. Mint ahogyan a szakrendelők átcsoportosítása sem, ha 7 évvel ezelőtt nem fognak hozzá a 600 négyzetméteres épületrész megépítéséhez. A korszerűen felszerelt új osztály megnyitásával helyben is elvégezhetőek lesznek azok a vizsgálatok, amelyekért eddig Kamenicára, vagy máshová kellett utazni.

Az osztály azért is jelentős, mert mellrákszűrés-mammográfia végezhető benne.

Dr. Danijela Stanković Barić újságírói kérdésre válaszolva elmondta, hogy az illetékes tartományi titkárság egymillió dinárral járult hozzá az épületszárny átalakításához. Ennek eredményeképpen felszerelhetők a régi és az új röntgengépeket, valamint az emlő röntgenvizsgálatára alkalmas korábban vásárolt készüléket.

Vladislav Capik polgármester közölte, hogy az önkormányzat a mintegy két évig tartó és összesen 7 millió dináros tatarozási munkálatokhoz 4,5 millió dinárral járult hozzá. A különbséget a tartományi titkárság és az egészségház teremtette elő. A környéken ez az egyik legkorszerűbb hasonló berendezés, ezért a polgármester úgy gondolja, hogy a környező településekről is igénybe fogják venni az egészségház eme szolgáltatásait. A szűrővizsgálatok egy hónap múlva kezdődnek meg.

mcsm

A hatékony jogvédelem érdekében

Március 19-én Temerinben járt Piritinyé Szabó Judit, a Magyar Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Nemzetpolitikaért Felelős Államtitkárságának fősztályvezetője, dr. Plank Zoltán konzul, dr. Gyeney Laura, a Pázmány Péter Katolikus Egyetem Jog- és Államtudományi Kara Európai Tanszékének adjunktusa és Milován Orsolya, a KIM munkatársa. Látogatásuk célja az volt, hogy tájékozódjanak a vajdasági s azon belül a temerini magyarság helyzetéről, s közelebbről a magyarokat erő meg-megisméltődő jogsérelmekről, beleértve a magyarveréseket is. A vendégeket Csorba Béla, a VMDP elnöke és Gusztón András, a párt alelnöke fogadta, ismertette a helyzetet és bírálva a rendőrség, az ügyészség és a bíróságok gyakorlatában kifejezésre jutó kettős mércéket. A vendégek találkoztak Losoncz Dávid temerini és mgr. Bozók Antal újvidéki ügyvéddel, valamint az egyik korábban összevert magyar fiatalal is.

(-a)

Húsvéti kézimunkakiállítás

A megalakulásának 40. évfordulóját ünneplő Első Helyi Közösség Kézimunkakedvelők Köre húsvéti kézimunkakiállítást rendezett. Az alkalmi művelődési műsorral egybekötött ünnepi megnyitó múlt pénteken délután volt a művelődési központ képtárnak kistermében. A színes, húsvéti motívumokkal készült kézimunkák, a különböző módon festett, illetve gyönggyel és másként díszített és barkacsokorra kötött tojások, valamint a nyuszifigurák már a húsvét hangulatát idézték az egybegyűlteknél. A kiállítás látogatói megcsodálhatták a pannókra helyezett fehérhímzésű kézimunkákat, a riselióhímzéseket, a csipkéket és a szakcsoport egyes kezű asszonyainak más motívumú kézimunkáit is. A hangulatot csak fokozta Fekete Léna, Balázs Petra és Teleki Árpád szavalata, valamint a nyugdíjas-egyesület Őszirozsa vegyes kórusának fellépése.

HÚSVÉTI AKCIÓ!

Ha április 30-ig tűzifát rendel, régi áron beszerezheti, házhoz szállítva 4000 Din köbmétere.

Törlesztésre megbeszélés szerint, vagy csere rosszvasért, illetve kukoricáért.

Rákóczi Ferenc u. 61., tel.: 064/277-14-43

Ma-képviselő- testületi ülés

Gusztory András, a községi képviselő-testület elnöke mára, március 28-ára összehívta a testület IX. ülését, 25 pont szerepel napirenden. Szó lesz a közzállalatok alapításáról szóló határozat és a közzállalatokról szóló törvény összehangolásáról, a tartózkodási illeték bevezetéséről, a kommunális illetékről, a kommunális rendről, továbbá a szociális védelemről szóló határozat kiegészítéséről és egyébekről.

Kikotornak egy szakaszt a Jegricskából

*Bemutatták a 600 ezer euró költségvetésű
projektumot*

Mint már beszámoltunk róla, a szerb–magyar IPA-pályázaton nyertes projektum keretében mederkotrászt végeznek a Jegricska mintegy hat kilométer hosszú szőregi szakaszán. A projektumot a múlt pénteken mutatták be Temerinben. A Környezetbarát vízgazdálkodás síkságon elnevezésű projektumban partner a Vajdaság Vizei Közzállalat, az Európai Ügyek Alapja, illetve az Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság. A közel 600 ezer euró összköltségvetésű projektum megvalósítása február 1-jén kezdődött el és 2014. július 31-én fejeződik be. A lerakódó iszap következtében csökken a vízhozam és -mélység, ami veszélyezteti az élővilágot – hangzott el egyebek között a község háza alagsori ülés termében megtartott bemutatón, amelyen az önkormányzat, a projekt partnerei és azok képviseltették magukat, akik szívügyüknek tartják a folyócska sorsát.

Gusztory András, a községi képviselő-testület elnöke elmondta, a pályázaton nyert projektum értéke közel 600 ezer euró, s az összeget mintegy fele-fele arányban fogják felhasználni a Jegricskára és a Csongrád megyei Kurca csatorna tisztítására. Hozzátette, nagyok az elvárások, de ki kell ábrándítania a temerini polgárokat, mert a megtisztítandó szakasz nem érinti Temerin települést: az autóút és a szőregi motel közötti szakasról van szó. Talán egy következő szakaszban folytatódik majd a munka a temerini csárda vagy a Fácános irányába, mondta.

– Egy községi megegyezés értelmében 5 millió dinárt számunk egy további 800 méteres szakasz iszapmentesítésére. Biztató, hogy elkezdődtek a dolgok. Legutóbb 1974-ben tisztították a folyót, negyven év után nyilván ráfér az alapos felújítás. Csak remélni merem, hogy ezt valamilyen úton-módon majd folytatni tudjuk. Sajnos abban nem nagyon lehet reménykedni, hogy ismét európai pénzekből kerülhet rá sor, mivel az IPA-projektumok általában nem többszakaszosak. Valójában megmutatják, hogy ezt hogyan kell tenni, elindítják a vállalkozást, s nem is kevés pénzzel. Esetünkben összességében több mint fél millió euróról van szó. A későbbiekben viszont elvárják, hogy a pénz élvezői maguk folytassák a projektumot. Feltehetően itt is erről van szó. Meglehetősen nehézkes lesz, de ha már iszaptalanítanak hat kilométert, és egyet mi is hozzátesziünk, akkor remélhetjük, hogy előbb vagy utóbb eljutunk a temerini csárdáig, a Bognár-tanyáig és így tovább – fejezte be Gusztory András.

Micskei János, a vízgazdálkodási közzállalat fejlesztési részlegének igazgatója kiemelte, hogy a kotrás során felmérés készült, amely a jövőre vonatkozó teendők tekintetében irányadó lehet majd.

– A projektum idején folyamatosan vizsgáljuk a víz mennyiségét és minőségét, valamint azt, hogy a munkálatok hogyan hatnak ki az állat- és a növényvilágra. A hat kilométeres szakasz elegendő lesz ahhoz, hogy megállapítsuk, hogy a jövőben, az egyébként 64 kilométeres Jegricska más szakaszain is végezhetünk-e ilyen munkálatokat – mondta a fejlesztési részleg igazgatója.

mcsm

A Kertbarátkör hírei

Tevékenységben gazdag hetet hagyott maga mögött a kör. Csütörtökön, március 21-én Cindric tanár úr, közismert szőlőnemesítő, a Kertbarátkör tiszteletbeli tagja tartott előadást az újvidéki nemesítésű szőlőfajtákról. Az előadás után baráti beszélgetésre, borászaink borainak kóstolására és közös vacsorára is sor került. A tagság méltóképpen megünnepelte a Sándor és a József nevének névnapiját.

Szombaton, március 23-án a verseci VINO Fest elnevezésű borversenyen vett részt a küldöttség. A szőlészetről és borairól ismert tájegység borversenyén 160 minta került elbírálásra. A Temerini Kertbarátkör hat mintát küldött, mindegyik érmes lett: 3 arany-, 2 ezüst- és 1 bronzéremet nyertek.

Kedden, április 8-án megünnepelik a fogadalmi ünnepet, Gyümölcsoltó Boldogasszony napját, az előkészületek megkezdődtek.

Rendőrségi-krónika

Temerin község területén március 15-étől 22-ig négy bűncselekményt (lopást és csalást) és négy közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében. Közlekedési balesetben három személy megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 410 ezer dinár.

ÍJÁSZAT

Vasárnap, március 24-én a Bácsér Íjászegyesület szervezésében tartották meg a III. Kishegyes Kupát. A Hunor tagjai a zord időjárási körülmények ellenére is szép eredményeket értek el: Gyuráki László arany-, Banko Denisz, János Dominik és Moisko Árpád ezüst-, Varga Árpád pedig bronzéremmel tért haza.

Cs. R.

Az országos terem bajnokságon, amelyet Belgrádban szerveztek meg, a Castle Íjászegyesület kitűnően szerepelt. Eredmények: 1. helyen végzett Bartók Beatrix (csigás íj) új országos rekorddal, ugyancsak 1. helyezett Klajner Roland (csigás íj), 2. lett id. Csányi Zoltán (olimpik íj), 3. helyen végzett Varga Katalin (csigás íj), míg Varga Ákos újabb országos rekordot állított fel (junior + kadét kategória).

K. L.

Egyházközségi hírek

Óráink átállításával a nyári időszámításra az esti szentmisék 19 órakor kezdődnek.

A szent háromnap: nagycsütörtökön, nagypénteken, nagyszombaton a szertartások este 19 órakor kezdődnek.

Nagycsütörtökön a szentmisére természetbeli adományainkat a felajánlási menetben az oltárhoz körmenetben visszük a helybeli legrászorultabbak javára. Mise után Jézus getszemáni agóniája emlékére egy óra imavirrasztás. Alatta gyónási alkalom. A misére jövet magunkkal hozhatjuk a virágokat kertjeinkből a szentsír díszítéséhez.

Nagypénteken 18–19 óráig gyónási lehetőség.

Nagyszombaton reggel 8 órától a templom egész nap nyitva lesz, a szentsírnál imádkozunk az esti órákig. Az est beálltával tűzszenteléssel megkezdődik a húsvéti vigília, melyre hitünk jeleként hozunk magunkkal gyertyát!

3 HOLD FÖLD ELADÓ
Tel.: **063/10-65-901**

Vigyázz nyuszi, meglesnek!

A telepi elsősök a húsvétról meséltek

A húsvéthoz, a legnagyobb keresztény ünnephez különböző hagyományok és szimbólumok tartoznak, népszokások kapcsolódnak. Az ünnephez fűződik például az ételszentelés hagyománya, a locsolkodás, a hímes tojás ajándékozásának népszokása, de az is, hogy a legkisebbeknek a „nyuszika” hozza az ajándékot. A gyermekek születésüktől fogva részesei az ünnepnek, évről évre többet tudnak róla, és körvonalazódik bennük a szimbólumok jelentősége is.

A napokban a Kókai Imre Általános Iskola telepi, kihelyezett tagozatán jártunk, ahol az I. c osztály kisdíákjaival beszélgettünk a küszöbön álló húsvéti ünnepéről. **Fodor Aranka** tanítónő osztályában 22 tanuló – 11 kislány és 11 kisfiú – van. A velük folytatott beszélgetésből kiderült, hogy az első



Az I. c osztály tanulói Fodor Aranka tanítónővel

sokat tudnak a húsvétról, jól ismerik az ünnepi szokásokat, hagyományokat és ápolják is őket. A gyermekeket leginkább a „nyuszika” ajándékozása tarja lázban, mert mint mondták, eddig közülük még senkinek sem sikerült „meglesni” vagy „tetten érni” az ajándékokat fészekbe rakó nyuszikát, de hiszik, hogy eljön a pillanat, amikor ezt megethetik.

Tóth Réka: – Szeretném meglesni és megsimogatni a nyuszit. Tudom, hogy éjjel jön, de majd fennmaradok és várom. Írtam neki levelet. (A tanító néni itt hozzáfűzte, hogy a gyerekek ezt már valóban megethetik, mert a kis írott betűket megtanulták. Írnak a gyerekek, csak a mondatkezdő nagy betűket nem tudják még, de nyuszika így is megérti majd a levelet.) Nem játékot, hanem valami felnőtteset, első-sőknek való ajándékot szeretnék. Például egy szép könyvet.

Pásztor Anna: – Azt tanultuk a hittanórán, hogy húsvétkor Jézus feltámad, és ezt ünnepeljük. Rendszeresen járunk szentmisére. A múlt vasárnap barkát vittünk, hogy megszenteljék. Jól fogok otthon viselkedni, hogy a nyuszika hozzon ajándékot. Nagyon szeretnék játék pónikat és CD-t. Majd készíték fészket, de azért szeretném a nyuszikát is meglátni.

Barna Edvárd: – Otthon feldíszítjük a lakást és az udvart, sütünk kalácsot. Felrakjuk a húsvéti terítőket, festett tojásokat kötünk a barkára. Az iskolában tojásból készítettünk nyuszit. Otthon én festem a tojásokat és készíték képeslapot anyának és apának. Húsvétkor anyukám-

mal megyek a szentmisére.

Kurcinák Tibor: – Húsvétra főzünk sonkát, tojást és kolbászt. Vesziünk tormát, és azt esszük. Péntektől hétfőig nem lesz tanítás. Pénteken olyan ebéd lesz, amiben nincs hús, de pattogatunk kukoricát.

Csernák Nikolett: – Otthon feldíszítjük a barkát, felrakjuk a szép terítőket és sütünk kalácsot. Hetedikes testvéremmel együtt fészket készítünk a nyuszinak. Nagyon szeretnék bele egy szép lovas kifestőt. Vasárnap reggel a telepi templomba megyünk szentmisére. Korán kelő

vagyok, a felkeléssel nem lesz gondom. Húsvéthétfőn jönnek a fiúk locsolkodni. Ezért sok tojást fogok festeni.

Tiszta Karola: – Otthon anyukámmal kitalarítunk. Szombaton egy dobozba készíték fészket a nyuszinak és a folyosóra teszem. Nyugodtan lefekszem aludni. Nem szeretném kilesni a nyuszikát. Vasárnap reggelre már biztosan a fészekben lesz az ajándék. Nagyon szeretnék egy szép könyvet, biciklit és vízfestéket.

Faragó Szabolcs: – A színes tojásokat a nyuszi mindig eldugja az udvarban. Megkeresem a tojásokat és belerakom a kiskosaramba. Húsvét napján elmegyünk a szentmisére, majd onnan a nagymamámhoz ebédre. Készíték fészket is. Szeretnék narancsot és robotot kapni. Hétfőn minden osztálytársnőmhöz elmegyek és meglócsolom.

Samu Kornélia: – Nagyon várom a húsvétot. Készíték fészket. Anyával kidíszítjük a lakást. Papírra festek tojásokat, kivágom ollóval, és az ablakra ragasztom. Labdát és Gazdálkodj okosan! társasjátékot szeretnék a fészekbe. Hétfőn meg várom a locsolkodókat, és színes tojást adok nekik. Az iskolában tanultunk verset és majd elmondom a fiúknak, ha meglócsoltak.

Takács Hunor: – Mi, fiúk locsolkodó verset tanultunk. Így hangzik:

*Rózsa, rózsza, szép virágszál,
szálló szélben bajlodozzál!
Napsütésben illatozzál,
megöntözlek, illatozzál!*

Már megvan a parfüm, amivel majd a lányokhoz megyek locsolkodni.

Kalmár Krisztina: – Ezt a versikét mondom majd a locsolkodóknak:

*Köszönöm, hogy köszöntöttél,
s rózsavízzel megöntöztél.
Én is köszöntelek téged,
tojás lesz a fizetséged.
Aki adta, ne feledd!
S a tojást el ne ejtsd!*

Dódony Álmos: – Készíték majd ablakdíszeket. Nagyon szeretném megfigyelni a nyuszit, mert eddig még nem sikerült. Egyszer azért hallottam az ajtó nyikorgását, de mikor odaértem, már nem volt ott, kiment. Valamilyen trükkön is gondolkodom azért, hogy megleshessem. Hétfőn elmegyek meglócsolni a lányokat.

Turai Edina: – Készíték ablakdíszeket és felragasztom az ablakra. Lesz fészek is, amibe színes tojásokat teszek. A nyuszinak mindig teszek ki répát, néha salátát is. Eddig még mindig megette. Ajándékba egy szép könyvet szeretnék, olyant, amilyent a boltban láttam. A címe az, hogy Póni. Nagyon várom a locsolkodókat. Anyával és az öcsémrel fogunk tojást festeni. Nagypénteken böjtölünk és pattogatott kukoricát eszünk. Húsvétkor elmegyünk szentmisére és a mamáékhoz. Náluk fogunk vacsorázni. Eszünk sonkát, tojást, kolbászt és tormát.

Fodor Aranka tanítónő elmondta, hogy a gyerekek nem csak hittanórán tanultak az ünnepéről. Vele is felidéztek a húsvéti szokásokat, hagyományokat, a lányok köszönő-, a fiúk pedig locsolóverset tanultak. Készítettek tojásból nyuszifejet, és ha futja idejükből, készítenek még képeslapot is húsvéti motívumokkal. Az elsősők és másodikosok még nem kézimunkáznak, de a harmadikosok és negyedikesek igen. Ettől függetlenül a kézimunkázó asszonyok tartottak a gyerekeknek kézműves foglalkozást, amelyen elsősők is részt vettek és nagyon szép nyuszikát készítették az ünnepre.

Pusztai Leó: – Puha anyagból készítettük a nyuszit. Volt szeme és szája is. Hazavittem és dísz lesz a lakásban.

mcsms

Húsvéti árleszállítás az Édenben!

Mindent, ami a sütéshez, főzéshez és az ünnepi készülődéshez szükséges, jutányos áron megtalál a Petőfi Sándor u. 58-ban,

az Éden vegyeskereskedésben.

Nagy baj a közömbösség

Húsvéti beszélgetés Zsúnyi Tibor diakónussal

A húsvét az egyik legfontosabb ünnep a keresztények számára, ennek ellenére sok helyen csupán a szokások, hagyományok megtartása dominál. Sok családban a húsvéti előkészületekben a bevásárlás és a takarítás kapja a fő szerepet. A koncentráció a külsőségekben ki

is merül. A lelki életre mintha nem jutna időnk. Kimarad a Jézus szenvedésére való hangozódás, annak megértése, hogy Isten egyszerű fiát adta értünk, hogy aki hisz Őbenne, annak örök élete lesz. Nem így a Zsúnyi családban, amelynek egyik sarja, Tibor a lelkipásztori szolgálatot választotta élet-hívásának. Pappá szentelése június 29-én, szombaton, Szent Péter és Pál apostolok ünnepén lesz a szabadkai székesegyházban. A temerini plébánián diakónusi szolgálatot teljesítő Zsúnyi Tiborral beszélgettünk.

• **Vallásos, hitét gyakorló családból származol. Emlékszel-e még, hogyan történt gyermekkorodban a húsvétra készülődés?**

– Visszatekintve úgy tűnik, hogy, amiként az természetes is, egy fejlődésen mentünk keresztül a testvérekkel, ami az ünnep tartalmát illeti. Ugyanakkor a húsvét a családban, valami balszerencse folytán, szinte mindig együtt járt valami kellemetlen balesettel, sérüléssel. Édesanyáknak már előre fájta a feje, hogy a húsvétot minél nagyobb épségben túléljük. A külsőségekben nem mutatkozott meg az ünnep. Persze vártuk a nyuszt és a sonkát, de egyben valami titok is rátelepedett az ünnepre. A gyermeknek a karácsony természetes, magától értetődő; egy gyermek születését ünnepeljük. No de a húsvét az föltámadás, arról nem szoktunk hallani a szomszédságban, rokonságban, hogy valaki föltámadt. Nem tudtunk mit kezdeni az ünnepel, hiszen az ember életében a föltámadás nem szokott eljönni. A szent három napra úgy tekintettünk, mint nagyon zsúfolt napokra, amikor a templomban nem a megszokott módon történnek a cselekmények. Erdemes nagyon odafigyelni, hogy a liturgiában hogyan bontakozik ki Krisztus szenvedése, halála, föltámadása.

• **Múltak az évek és a tanulmányok során megérlelődött húsvét üzenete. Hogyan lehet azt megélni az elszekularizálódott világban?**

– Nem lehet. Ugyanakkor: mivel ilyen világot élünk, nekünk kell rámutatni azokra az értékekre, melyek örök érvényűek. Elcsodálkozom azon a jelenségen, amit tapasztalok

az emberekkel való beszélgetésben: tudják, akarják, teszik a jót, a társadalmunkra mégis úgy tekintenek, mint ami romlott, végtelenül rossz (vö. Róm 7, 19). Mégis kiből áll össze ez a romlott világ? Krisztus szenvedéséhez hasonlóan, a mindenkori ember szenved,

küszködik, hogy elérje célját. A mai ember nem áldozatkész, nem tud önzetlenül segíteni. Nagyon nagy tisztelet a kivételnek. Krisztusról pedig mit hallunk: engedelmes volt, alázatos (Fil 2,6-11). Ezeknek a szavaknak ma nincs tartalma. Idegenkedünk tőlük. De miért is? Nos, erre szerintem nincs egyértelmű válasz. Krisztus szenvedése, föltámadása az egyetlen járható út, és bizony előttünk már annyiszor kipróbált, és sikerültnek bizonyult út, életpélda. Nagyon fáj, hogy gyakran erre az ember későn döbben rá, amikor már mindent megtenne annak érdekében, hogy Krisztus közelében legyen.

• **Kell-e ehhez nagyobb lelki erő, ellenállási képesség a világi csábításokkal szemben?**

– A hívő ezt fejleszti magában. Nem féltetem azokat a gyermekeket, akik jó családból kerülnek ki, hiszen ők olyanok, mint a jézusi példázatban szereplő mag, ami termést hoz. Hol a hiba? Hát ott, hogy nagyon kevés a jó, hittiket megvalló és megélő családok összessége. Tehát kevesen vagyunk. Miközben mi tömegben gondolkodunk, addig tömeges, nagy létszámú hívők serege nincs. Egyszerűen kihalt, vagy az érdektelenség következtében semmi kapcsolata nincs Krisztussal. Egy ilyen helyzetben a hívőnek jelnek, iránymutatónak kell lennie, hogy a kilátástalanságban és reménytelenségben botorkáló felebarátjának segítségére tudjon lenni. És hogy miben találja meg azt a forrást a hívő, amiben meg tud maradni krisztusi embernek? Ima, szentmise, Szentírás, tapasztalatcsere. Egy élet nem elég rá, hogy rendesen megéljük. Van rá itt a földön néhány évünk, később pedig az örökévalóság. A nagy bajt én a közömbösségben látom. Ezt gyömöszöli a világ az ember fejébe: ne hozz áldozatot, ne tarts ki az elveid mellett, hiszen számtalan új út van. Nos, ebben megmaradni krisztusi ÚJ EMBERNEK nagy kihívás. Nagy LEHETŐSÉG is egyben, de tisztában kell lennünk a korlátainkkal. „Könnyű” kereszténynek lenni egy keresztény gondolkodású környezetben.

• **Az eddigiek során mit tapasztaltál, miért ragad le az emberek többsége a külsőségeknél?**

Nyugdíjasok figyelmébe

Az Első Helyi Közösség nyugdíjas-egyesülete ma, március 28-án tartja az ideai első ingyenes szűrővizsgálatot. Aki szeretné megmérletetni vérnyomását és vércukor-szintjét, megteheti 8 és 11 óra között az Ifjúsági Otthon nagytermében, ahol egészségügyi dolgozók végzik a mérést. A szervezők minden nyugdíjast szeretettel várnak a vizsgálatra.

– Azért, mert könnyebb. Az ember a kisebb ellenállás felé mozdul el, ez a tapasztalat, a logikus ész ezt diktálja. Egyszerűbb így cselekedni, és ami a legmegdöbbentőbb, szinte mindenki tudja, hogy helytelen, de nem cselekszik ellene. A külsőségek kellene, oly mértékben, hogy egy-egy ünnep láthatóvá legyen. Na de nehogy már a külsőség díszesebb legyen az ünnepnél. Egy ebédnél, akármennyire szépen megterítenek, amennyiben nincs étel az asztalon, az csak díszítés marad, azzal nem lakik jól az ember. Az ünnepnél is fontos a „dísz”, de ha tartalom nincs benne, azzal az ember nem lesz értékesebb. Azt tapasztalom, hogy a helyes értékrend, valamint a „mértékrend” megbomlott. Ami megbomlott, az nem jó, mert rendtelenség van benne. Rendtelenségben nem jó élni, épeszű ember tudja. Nem akar a mai kor embere egy pillanatra sem figyelni az értékre. Itt még csak az emberi értékről van szó. A kereszténynek előbb embernek, jó embernek kell lennie, azután már működik a krisztusi út.

• **Mi lenne a legjobb módja a hitében élő ember húsvéti előkészületének?**

– Elsőrendű kérdés. A nagybőjti idő (40 nap) egy olyan kivételes időszak, amelyben, a hívő alaposan felkészül a húsvétra. A bűnbocsánat szentségében megtisztulva várja, hogy Krisztusa feltámadjon. Odafigyel, hogy élete megegyezzen a krisztusi tanítással. Olyan jó látni, tapasztalni, amikor nagyszombaton a vigília szentmise után a hívők (és nem hívők) áldott ünnepet kívánnak egymásnak. Az élet győzött a halál felett, a gonosz nem uralkodik az emberen. Egy olyan új kezdet, amelyben mindenkinek helye van, hiszen a föltámadás ténye mindenkire szól. Senki sincs kizárva, hacsak az ember magát nem zárja el Krisztustól. A harangok megszólalnak, van okunk ünnepelni, az egyház Dicsőséget zeng. Körmenetben kimegyünk a templomon kívülre, hogy megmutassuk a világnak: mi az életet ünnepeljük. Krisztusról a hívő úgy tud tanúságot tenni, ha követi a Feltámadottat, úgy a körmenetben, mint az életben.

Köszönöm a beszélgetést és Istentől áldott húsvétot kívánok. **GÓBOR Béla**

Vödörből hideg vízzel

A múlt század közepén másmilyenek voltak a locsolkodási szokások

A lányok húsvéthétfőn várják a locsolkodó legényeket, de a locsolkodás módja az elmúlt évtizedek során nagyon megváltozott. A mai legények „szagos vízzel”: kölnivel vagy parfümmel locsolkodnak. Nem így a Tájház és a Szirmai Károly MME tagjai, akik az utóbbi években régi hagyományokat felújítva, lovas kocsival, zeneszóval járkál a falut, és vödörrel, tiszta vízzel locsolkodnak. Az idén már a Rózsa Sándor Lovas Klub tagjai is csatlakoznak a hagyományápoló civil szervezetek tagjaihoz.

Nagyanőink leánykorában, valahol a múlt század negyvenes éveinek végén és az ötvenes éveinek az elején még ázott kútból frissen felhúzott vízzel locsolkodtak az általában csoportban érkező legények. Volt, aki szemtelenül az egész vödör hideg vizet a leányzóra öntötte, de általában tiszteletudóbbak voltak a legények és a háziaktól kért pohárból locsolták meg a leányt szépen egymás után. Minden csoport után nyugodtan átöltözhetett a lány, ha nem akart megfázni.

A locsolkodó legényeknek akkoriban virág – néhány szál jácint, tulipán, esetleg gyöngyvirág – dukált, amit már húsvéthétfőn kora reggel beszerettek a lányok. A legényeket aprósüteménnyel – linzerrel, zserbóval, tortalappal – és pálinkával kínálták. Miután ettek a süteményből, felhajtották a kupica pálinkát, megkapták a virágot, ami a fazonzsebbe került, továbbálltak a legények.

A lányok nemcsak a locsolkodás miatt, hanem azért is várták a húsvétot, mert újból táncolni mehettek. Akkoriban ugyanis bűjtben semmiféle táncmulatságot nem tartottak. A mainál sokkal szigorúbban vették a vonatkozó íratlan szabályokat. A feltámadási misére azonban már úgy mentek a lányok, hogy a télikabát alá táncruhát húztak. A feltámadási szentmise után már táncba vihették a lányokat, mivel megszűnt a bűjti szórakozási tilalom.

mcsms

A Caritast a szeretet tartja fenn

Kevesebb lesz a húsvéti szeretetcsomag

Temerinben több mint két évtizede működik a plébániai Caritas, amelynek koordinátora Mészáros Terézia. Az elmúlt évek során mindig a szegények segítségére volt. Nincs állandó, saját bevétele. Amit kapnak, legyen az ruhanemű, lábbeli, vagy egyéb adomány, szétosztják a rászorulóknak között. Karácsonyra és húsvétra hagyományosan szeretetcsomagot készítenek a rászorulóknak. Elsősorban egyedül élő idős, beteg személyeket, valamint többgyerekes családokat keresnek fel aktivistáik, és csomagot adnak át. A csomagba főleg élelem, tisztálkodási szer és az adott ünnep jelképei kerülnek.

– Nagycsütörtökön az utolsó vacsora emlékére mondott szentmisén gyűjtjük össze a hívek adományait és hozzáadjuk a hívek korábbi adományaihoz. Az idén azonban a nagybőjti lemondásaink adományait teljes egészében továbbítottuk a szabadkai püspökségre. Számunkra csak a nagycsütörtökiek maradnak. Folyik a Caritas tevékenységének reformja, és még nem tudjuk, milyen rendelkezéseket ad püspökség a további munkánkra vonatkozóan – mondja Mészáros Terézia.

– A plébániai Caritasnak küldött jegyzetekből látszik, hogy jók az elképzelések, de megvalósításukhoz nálunk is kellenek az aktivisták. Minden keresztény ember kötelessége, hogy a szegényeket segítse, a pápának ez a jelmondata. Azért választotta a Ferenc nevet, mert Szent Ferenc a szegények megsegítője volt. Az idén valószínűleg a szokásosnak a felére csökken a húsvéti csomagok száma. Az eddigi gyakorlat szerint általában 8-9 ezer dinár gyűlt össze, elfogadjuk a természetbeni adományokat is. A csomagokat most is nagyszombaton délelőtt szállítjuk, és csak a 3-4 gyermekes családokat és a magányos, idős, beteg személyeket ajándékozhatjuk meg.

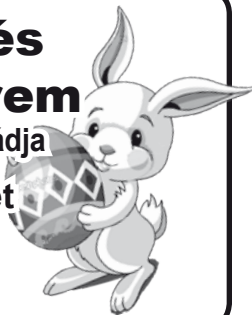
– Az emberiség gondolkodásmódját kell megváltoztatni, hogy el tudja fogadni szegényebb embertársait. Lássuk meg a rászorulókat és segítsük a szegényeket. Mi minden adományt, legyen természetbeni, vagy egyéb, elfogadjuk és szétosztunk. Sajnos egyre inkább látszik, mekkora a szegénység. Az elmúlt télen bizony elfogytak a meleg kabátok, lábbelik és egyéb ruhaneműk. Remélem, hogy a tavaszi nagytakarítások után ismét feltölthetjük készletünket. Mindenfajta használt, használható ruhaneműt elfogadjuk.

A Caritas irodája és raktára továbbra is az Október 23. utca 43-as szám alatti házban kereshető fel, nyitva tartás szerdán és csütörtökön délelőtt 10 és délután 2 óra között. Itt mindenki leadhatja adományát, illetve igényelhet ruhaneműt, lábbelit. •

A Gulyáscsárda és a Rubin L.T. étterem

tulajdonosa, Illés László és családja

kellemes húsvéti ünnepeket kíván vendégeinek és Temerin polgárainak



A Belissimo
zenekedvelők egyesülete



a **Dream** nevű
táncrézleggel bővült!

Ha tagja szeretnél
lenni a Hip-Hop
Dream dance group-nak

JELENTKEZZ!

060/459-24-73

A Belissimo
zenekedvelők egyesülete



új tagokat toboroz!

- Gitár
- Zongora

- Szolfézs és zeneelmélet

Úgy érzed, hogy alkalmas
vagy a zenei pályára?

JELENTKEZZ!

062/230-701

PARABOLA

Diszúvegezés

◦ Egyedi kidolgozású ajtó- és ablaküvegek

◦ Díszes tükrök készítése

◦ Színes üvegből készült lámpák és mennyezetvilágítók

◦ Hagyományos vitraszok készítése és
régli üvegek javítása

◦ Üvegfestés

Temerin, Munkácsy Mihály u. 27.

Tel.: 021/844-273, 063/841-8282, www.vitrazi.com

LABDARÚGÁS**Szerb liga – vajdasági csoport
SLOGA–TEKSTILAC (Hódság)
2:1 (2:0)**

A temerini csapat a múlt héten, a hétközi fordulóban már a félidőig kétgólos előnyre tett szert. Előbb Zukić rúgta a hálóba a kapufáról szerencsésen hozzá pattanó labdát, majd Kalinov növelte az előnyt. A térfélcseré után a hód-ságiaknak ugyan sikerült szépíteniük, egyenlítésre azonban nem tellett az erejükből, ami azt is jelentette, hogy Nikola Meseldžija, a Sloga új edzője győzelemmel mutatkozott be a kispadon.

TOPOLYA–MLADOST 2:0 (1:0)

A járekiak Topolyán vendég-szerepeltek a múlt szerdán, ahol simán kikaptak a házigazdától. A vendéglátók az első, majd a második félidő elején is gólt lőttek, amivel elég gyorsan eldöntötték a találkozót, amely másképpen is alakulhatott volna, ha Marković, a Mladost játékosja nem kap piros lapot.

MLADOST–SLOGA 0:0

Vasárnap községi rangadó-ra került sor a járeki pályán. A hideg idő ellenére a hivatalos adatok szerint 800 néző kilátogatott a mérkőzésre, amelyen elég sok helyzet alakult ki a két kapu előtt, gólt azonban nem láthatott a közönség. A győzelemhez a vendégek voltak közelebb, Lolić, a járekiak kapusa azonban több alkalommal remekül hárította a lövéseket. Az utolsó helyzet a Sloga kapuja előtt alakult ki, Tomić azonban a szemöldökfa fölé fejelte a labdát egy szöglet után. A két csapat őszi találkozásán egyébként a vendéglátó Sloga győzött 2:1-re.

A temerini csapat, amely a táblázaton jelenleg a 3., ezen a hétvégén a zombori Radničkit fogadja hazai közönség előtt, míg a 9.

helyezett Mladost a Palics vendége lesz.

Újvidéki körzeti liga**TSK–VRBAS 1:1 (0:1)**

Az első félórán a hazai csapat többet kezdeményezett, igazi gólhelyzetet azonban nem sikerült kialakítania. A TSK támadásban igen ötlettelenné bizonyult, miközben a vendégek egy-két ellentámadásból veszélyeztették a kaput. A 40. percben ritkán látott potyagólt kaptak a temeriniék. A kapu felé guruló labdát Petković kapus nem tudta megfogni, amit kihasználta a vendégek jól helyezett támadója, és az üres kapuba lőtt. A szünet után a verbásziak főleg a védekezésre fektették a hangsúlyt, ami egyben azt is jelentette, hogy a TSK többet birtokolhatta a labdát. Ez meghozta az eredményt, a 60. percben ugyanis a csereként beálló Simeunović a tizenhatoson kívülről külsővel csavarta a labdát a felső sarokba, a hazaiak egy szépségdíjas találatlalt egyenlítették ki. Ez után újabb temerini lehetőségek következtek, de azok mind kimaradtak. A bírói ráadásban a vendégek Petković kapus újabb hatalmas hibájának köszönhetően a győzelmet is megszerezheték volna, a helyzetet azonban kihagyták, így döntelennel zárult a TSK első tavaszi mérkőzése.

A temeriniék tegnap (szerdán) a pirosi Jedinstvoval játszottak a vásártéri pályán, vasárnap pedig a Borac vendégei lesznek Sajkason 15 órai kezdettel.

TSK: Petković, Stojanović, Mandić, Milosavljević (Miletić), Dakić, Kovačević, M. Rosić, Svitčić (Sörös), S. Rosić, Kozomora, Džepina (Simeunović).

Újvidéki liga**TATRA (Kiszács)–SIRIG 4:0**

A szőregiek nagyarányú vereséget szenvedtek az Újvidéki Liga tavaszi idényének első mérkőzésén. A Sirig a következő, 17. fordulóban a kamenicai Fruškogorac ellen játszik hazai pályán.

ASZTALITENISZ

A hét végén a romániai Besztercén rendezték meg a Copa Bistrita elnevezésű tornát a fiatalabb serdülő, a serdülő és az ifjúsági korosztályban. A torna Európa egyik legnagyobb ilyen jellegű versenye, amit bizonyít, hogy Franciaországból, Spanyolországból, Dániából, Norvégiából, Svédországból, Olaszországból és Moldáviából is voltak résztvevők. Szerbiát négy asztaliteniszező képviselte, s közöttük volt a temerini klub tagja, Orosz Nikolett is, aki a fiatalabb serdülők mezőnyében képviselte az országot. Társával, a nikolinci Anđela Mengerrel kiemelkedő eredményt értek el, mivel a csapatok versengésében bejutottak a legjobb 8 közé. Orosz egyéniben is megállta a helyét. Sikeresen vette a selejtezőket, majd a legjobb 16 közé kerülésért kikapott egy spanyol versenyzőtől.

A hét végén tartották meg Topolyán a 9. Csáki Lajos korosztályos tornát. Az 1. és 2. osztályos fiúk között Orosz András 3. lett. A 3. és 4. osztályos fiúknál Kalapáti Kevin a negyeddöntőbe jutott be. A 5. és 6. osztályos fiúk között Kiss Vincének nem sikerült a főtáblára kerülnie. A lányok mezőnyében, a 3. és 4. osztályosoknál Vegyelek Dóra 3. lett, míg a 7. és 8. osztályosok között Bollók Klementina ezüstérmet szerzett.

KÉZILABDA**Első férfi liga – északi csoport****MLADOST TSK–PROLETER
(Nagybecskerek) 24:16 (12:10)**

Az utolsó tíz percben nyújtott kiváló játéknak köszönhetően a járekiak fölényes győzelmet arattak a táblázaton náluk jobban helyezett nagybecskereki csapattal szemben. Az 51. percben még 16:16 volt az eredmény, utána azonban a vendégeknek egyetlen gólt sem sikerült dobniuk, miközben a Mladost nyolcat szerzett. A siker értékét növeli,

hogy a hazaiaknál hárman nem játszottak sérülés miatt: Okuka, Lisica és Kovačević. A járeki csapat ezen a hétvégén a ŽSK vendége lesz Zsablyán.

Első női liga – északi csoport**TEMERIN–PANČEVO 30:20
(15:11)**

A férfiakhoz hasonlóan községünk női csapata is fölényesen nyert a hétvégén a temerini sportcsarnokban. A lányok a pancsoviaiak ellen már a félidőben négy góllal vezettek, az előnyt pedig tovább növelték a második játékrészben. Csapatunk a következő találkozóját a táblázaton sereghajtó Dolovo ellen vívja idegenben.

KOSÁRLABDA**Első regionális liga – északi csoport****MLADOST–VOJVODINA
(Újvidék) 87:107 (17:30, 20:23,
34:31, 16:23)**

Nehéz mérkőzés várt a járeki fiúkra, mivel a táblázaton első helyezett újvidékiekkel találkoztak, akik már az első negyedben jelentős előnyt harcoltak ki, amit a meccs végéig megtartottak. A Mladost ezen a hétvégén a táblázaton második Srem vendége lesz Mitrovicán.

TEKE**Első vajdasági liga****TSK–TOZA MARKOVIĆ
(Nagykikinda) 6:2 (3230:3151)**

Csapatunk megszerezte idei kilencedik győzelmét a bajnokságban, miután elég simán nyert a táblázaton utolsó előtti nagykikindaiak ellen. A bajnokságból két forduló maradt hátra. A TSK ezen a hétvégén a zombori Vihort fogadja a bácsföldvári pályán.

TSK: Tóth 530, Vukadinov 533, Balo 564, Ragács 535, Majoros 549, Micsutka és Varga A. 521 (272+249)

TOZA MARKOVIĆ: Nagy 520, Jakovljević 523, Ćirić 494, Zakar 509, Simić 537, Savin 568.

T. N. T.**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Mórincz Csecse Magdolna (mcsn, ●), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerinti a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasicss u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



VÉGSŐ BÚCSÚ

Bátyától

**JAKUBEC Sándortól**
(1937–2013)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
sírhára szálljon
áldás és nyugalom.

Nyugodjon békében!

**Gyászoló húgod,
Katalin férjével
és családjával**

GYÁSZJELENTÉS

Fájdalommal tudatjuk, hogy
testvérünk, sógorunk és ro-
konunk

**BECSKEI Imre**
vízvezeték-szerelő
(1944–2013)

a kanadai Calgaryban folyó
év március 17-én elhunyt.

Emlékét kegyelettel
megőrizzük.

Szerettei**VÉGSŐ BÚCSÚ****CSEVÁRINÉ NAGY Klára**
(1957–2013)

Aki szerettei
szívében él,
az nem hal meg,
csak távol van.

**Szeretetedet és
jóságodat nem feledi
fiad, Róbert, menyed,
Kornélia és unokáid:
Nina és Lara**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Komántól

**PÁL Jánostól**
(1928–2013)

Határa van
az életnek, de az
emlékezet végtelen.

Nyugodjál békében!

**Őrizzük emléked:
Aranka és Joli
családjkkal**

VÉGSŐ BÚCSÚ**CSEVÁRINÉ NAGY Klára**
(1957–2013)

A csillagok ragyogása
volt kék szemében,
Nap tündöklésénél
szebb volt mosolya.

Elindult egy lélek,
tovább szállt,
távolra tőlünk, mely
nagyon fáj.

Barátnőid: Erzsi és Mari**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett férjemtől, édesapánktól, apósunktól és nagyapától

**PETRIK Jánostól**
(1955–2013)

Minden mulandó a világon, mint harmat a virágon,
csak egy nem, ami a sírig elvezet, az örök hű emlékezet.

Az emlékezéshez nem emlék, hanem szeretet kell,
s akit szeretünk, azt nem feledjük el.

Fájó szívvel búcsúzik tőle gyászoló családja**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Édesapámtól, apósomtól és nagyapámtól

**JAKUBEC Sándortól**
(1937–2013)

Egy szál gyertya,
mely gyorsan végig ég,
egy élet, mely
gyorsan véget ér.

A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.

Legyen csendes álmod,
találj odafent
örök boldogságot.

Együttal hálás köszönetet
mondunk mindazoknak a ro-
konoknak, barátoknak, ismer-
ősöknek, szomszédoknak,
utcabelieknek, akik a teme-
tésén megjelentek, koszorú-
 és virágadományukkal,
valamint részvétnyilvánítá-
sukkal mély fájdalomunkon
enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönetet mondunk
Zsúnyi Tibor diakónusnak és
a kántor úrnak a méltóság-
teljes gyászszertartásért.

**Emléked mélyen megőrizi
fiad, Imre, menyed,
Hajnalka és unokád,
Attila**



Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS**JAKUBEC Sándor**
(1937–2013. 3. 19.)**PETRIK János**
(1955–2013. 3. 21.)**özv. HALÁPINÉ
VARGA SOMOGYI Anna**
(1925–2013. 3. 26.)

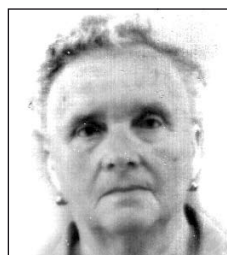
temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt

**VARGA Ilona**
(1936–2013)**GEPHÁRT József**
(1930–2013)**KOVÁCSNÉ SIMON Katalin**
(1942–2013)

temerini lakosokról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat nekik!**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapánktól, apósomtól, nagyapánktól, dédnagyapánktól

**GEPHÁRT Józseftől**
(1930–2013)

Ők már ott vannak, ahol nincs fájdalom,
sírhúkra szálljon áldás és nyugalom.

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek,
s amíg élünk, nem feledjük őket.

Nyugodjanak békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett édesanyánkról, anyósomról, nagymamánkról és dédmamánkról

**GEPHÁRT Ilonáról**
(1932–1996)**A gyászoló család**

MEGEMLÉKEZÉS

Március 26-án volt szomorú két éve, hogy elveszítettünk téged



FEHÉR Mihály
(1934–2011)

Ha fejfád mellett ég a gyertya, látjuk benne arcod odafönnről – messzeségből.

Karod felénk nyújtod, vigyázol ránk most is, tudjuk, ugyanúgy, mint régen.

Drága jó nagyapánk, sosem feledünk Téged!

Unokáid: Renáta és Anikó, párjaik: Matyi és Csaba, dédunokáid: Ákos, Matyika, Ricsárd és Leonóra

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és minden végtiszteletadóknak, akik szeretett édesanyám, nagymamánk, és dédmamánk



özv. MIODRAGOVIC MOLNÁR Anna
(1923–2013)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találj odafenn örök boldogságot!

A gyászoló család



VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom szeretett feleségemtől



CSÉVÁRINÉ NAGY Klárától
(1957–2013)

Most már ott vagy, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Köszönet mindazoknak, akik szeretettünket utolsó útjára elkísérték és a nehéz percekben mellettünk voltak, illetve részvételüket más módon kinyilvánították.

Gyászoló férjed, Imre

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesanyám, nagymamánk, dédikénk



KOVÁCSNÉ FEJES Rozália
(1921–2011)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Mindig dolgozva éltél, de egy napon csendben elmentél. Örök álom zárta le szemed, megpihenni tért két dolgos kezed. Fájdalmas az út, mely síroddhoz vezet, a jó Isten örökjőn pihenésed felett!

Emlékét megőrzi szerető lánya, Margitka és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas két éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesanyám, nagymamám és dédikénk



KOVÁCSNÉ FEJES Rozália
(1921–2011)

Fáradt szíved nem dobog már, dolgos kezed megpihent már.

Az életet szerényen élted, mindig jóra intettél minket. Értünk dolgoztál és éltél, a család összetartására neveltél. Sok mindenre megtanítottál bennünket, csak egyre nem, hogyan éljünk tovább nélküled. Jóságodat örökké szívünkben őrizzük.

Emlékét szívébe zárta szerető lánya, Erzsébet és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szerető férjem és édesapám



KISS János
(1940–2012)

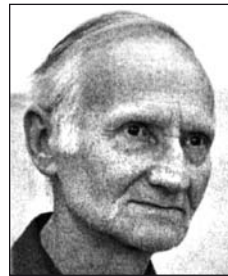
Egy szál gyertya, mely gyorsan végigég, egy élet, mely gyorsan véget ér.

A temető csendje ad neked nyugalmat, emléked szívünkben örökre megmarad.

Emléked őrizi szerető feleséged, Ilonka és fiad, Jancsi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett bátyánktól, akit hirtelen elveszítettünk



BERCSÉNYI László
(1939–2013)

Míg éltél, szeretttünk, míg élünk, el nem feledünk! Lelked üdvéért mécseseket gyújtunk, a kedves barátaid, osztálytársaid, ismerőseid innen és külföldről.

Nyugodjál békében!

Szép emléked megőrzi öcséd, Sándor családjával

VÉGSŐ BÚCSÚ



CSÉVÁRINÉ NAGY Klára
(1957–2013)

Ne hidd, hogy feledni fogunk, a sors bármerre vezet, emléked szívünkbe véstük, a szív pedig nem feled.

Szerető fiad, Imre, menyed, Izabella és unokáid: Mia és Maja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett nenánktól



CSÉVÁRINÉ NAGY Klárától
(1957–2013)

Úgy őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, szomorúan, nagy-nagy szeretettel.

Emléked örökké megőrizzük: Gabi és Déni családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól és nagymamától



özv. SAJDIKNÉ SAROK Franciskától
(1928–2013)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Emlékét szívébe zárta unokája, Željko, lánya, Marija, húga, Borcsi és szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagyapámtól

**PÁL Jánostól**
(1928–2013)A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívemben
örökre megmarad.**Kis unokád, Krisztián****VÉGSŐ BÚCSÚ**

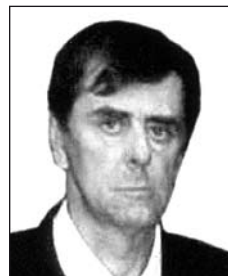
Szeretett nagyapánktól

**PÁL Jánostól**
(1928–2013)Elmentél tőlünk
egy csendes hajnalon,
köszönni, búcsúzni
nem volt alkalom.Lelked elszállt,
mint hópihe a fényben,
ragyogj ránk fényesen,
csillagként az égen!**Emléked megőrzi
unokád, Viktor,
Andrea, Ujna,
Mari és Pisti****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Fájó szívvel búcsúzóok szeretett húgomtól és sógor-nőmtől

**CSEVÁRINÉ
NAGY Klárától**
(1957–2013)Láttam szenvedésed,
láttam könnyező szemed,
örjítő fájdalom, hogy
nem tudtam segíteni neked.Legyen pihenésed
áldott, és találj odafenn
békés boldogságot.Szereteted és jóságod
szívünkben őrizzük!**Bátyád, Zoli és
sógorod, Gitka
családjkkal****MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú három éve, hogy nincs közöttünk, kit nagyon szerettünk

**ifj. PÁLINKÁS Imre**
(1955–2010)Csillag volt,
mert szívből szeretett,
s mi úgy szerettük,
ahogy csak lehetett.Mégis elment tőlünk,
mint a lenyugvó nap,
de a szívünkben él,
s örökre ottmarad.**Emléked örökké
szívében őrzi
szerető édesanyád
és húgod családjával****MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú 25 éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk

**id. SÓS Ferenc**
(1940–1988)Az élet csendesen
megy tovább,
de a fájó emlék
elkísér egy életen át.**Emléked őrzi: fiad, Feri,
menyed, Nelli és
unokád, Krisztina****VÉGSŐ BÚCSÚ****Özv. MIODRAGOVIC
MOLNÁR Annától**
(1923–2013)Lám, ennyi az élet,
gondoltad-e?
Egy pillanat és
mindennek vége,
szólni sem tudtál, hogy
indulsz a messzeségbe.Nagyon szeretünk
és soha nem feledünk!**Fájó szívvel búcsúzunk
tőled: lányod, unokáid és
dédunokáid****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Kedves osztálytársunktól

**NAGY Klárától**
(1957–2013)Minden elműlik,
minden véget ér,
de emléked közöttünk
örökké él.

Nyugodjál békében!

**Emléked megőrzi
az 1971/72-ben végzett
8. a osztály tanulói
és a tanító néni****MEGEMLÉKEZÉS**

a héten elhunyt

**CSEVÁRINÉ NAGY Klára**
(1957–2013)

temerini lakosról.

Kegyelttel emlékezünk azokra,
akiket az Úr magához szólított!**FELTÁMADUNK**Temetkezési
magánvállalat
tul.: LACKÓ Tünde
Népfőnt u. 52.,
tel.: 843-079**MEGEMLÉKEZÉS**

Már két éve csak emlékekben él szeretett apám és apósom

**FEHÉR Mihály**
(1934–2011)Minden elműlik,
minden véget ér,
de emléked
szívünkben örökké él.

Nyugodjál békében!

**Emléked megőrzi
fiad és menyed****MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú két éve annak a borzalmas napnak, hogy szeretett férjem örökre távozott

**FEHÉR Mihály**
(1934–2011)Szívemben megmarad
szép emléked,
legyen áldott
és békés a pihenésed!**Emléked szívembe
zárom: feleséged, Rozália****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Unokatestvéremtől

**CSEVÁRINÉ
NAGY Klárától**
(1957–2013)Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
csak örök béke
és nyugalom.Legyen békés
és áldott a pihenésed!**Magoch Irénke és Sanyi
családjkkal Chicagóból****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Édesanyánktól, anyósunktól, nagymamánktól és dédmamánktól

**VARGA Ilonától**
(1936–2013)Munka és küzdelem
volt az élete,
áldott és békés
legyen pihenése.Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom, csak
örök béke és nyugalom.**Emlékét megőrzi lánya
és fia családjukkal****Miserend****29-én**, nagypénteken 15 óraker: keresztúti ájtatosság a Kálvárián, 19 óraker: az Úr szenvedésének ünneplése.**30-án**, nagyszombaton 19 óraker: húsvéti vigília szertartása, feltámadási szentmise és körmenet.**31-én**, húsvétvasárnap, a Telepen 7 óraker: egy szándékra, a plébániatemplomban 8.30 óraker: †Veréb M. Gizella tisztelendő nővérért, 10 óraker: a népért.**Április 1-jén**, húsvéthétfőn a Telepen 8-kor: egy elhunytért, 10-kor: egy elhunytért, 19-kor horvát nyelvű szentmise.**2-án**, kedden 8 óraker: Szent Antal tiszteletére.**3-án**, szerdán 8 óraker: egy szándékra.**4-én**, csütörtökön 19 óraker: egy szándékra.



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván a
VIOLA
virágüzlet

Temerin, Petőfi Sándor u. 32.,
063/7-140-765, 064/23-43-990
Járek, Újvidéki u. 84.

A Moda



varroda tulajdonosa és dolgozó közössége kellemes húsvéti ünnepeket kíván munkatársainak, ügyfeleinek és Temerin polgárainak

Góbor Jolánka,
Temerin, Vladimir Ribnikar 2/7., tel.: 843-869

A PIPÍ Shop & Grill



tulajdonosa kellemes húsvéti ünnepeket kíván üzletfeleinek, vásárlóinak és Temerin polgárainak.

Petőfi Sándor u. 38., 063/465-908, 063/519-475



KÓKAI
Virágüzlet

1860 Temetkezési vállalat

Áldott, békés húsvéti ünnepeket kívánunk vásárlóinknak és üzletfeleinknek!

Népfront u.103., tel.: 842-515, 842-251

APRÓHIRDETÉSEK

- Két és egynegyed hold föld, közel a faluhoz, eladó. Tel.: 062/80-97-030.
- Elcserelném bácsföldvári fürdőszobás házamat temerini házárt, hozzáfizetés mellett. A ház 800 négyzetméteres telken fekszik, ebből 400 négyzetméter gyümölcsös, 7x3 méteres melléképület és emésztőgödör is van a telken. Tel.: 061/300-27-89.
- Gyümölcsös eladó a Gyöngyszigeten, fűrott kúttal. Nincs vízközelben. Telefonszám: 061/677-42-26.
- Régi zsalugátereket vásárolok minden méretben, színben és formában. Tel.: 063/556-310.
- Hízó eladó. Tel.: 063/7-606-018.
- Hízók eladók (110–120 kg), valamint egy anyakoca. Nikola Pašić utca 61., telefonszám: 844-318.
- Malacok eladók. Tel.: 064/23-44-026.
- Tanya eladó 1, 7 hold földdel Temerintől 1 kilométerre Szőreg irányába, 100 méterre a kövesúttól. Telefonszám: 063/71-67-364.
- Kislibák, kispulykák, valamint malacok eladók. Tel.: 840-163.
- Száraz kenyér (25 Din/kg) és Rubin márkájú szelektált szójajamag eladó. Tel.: 843-923, 069/200-82-06.
- Magánórát adok matematikából általános- és középiskolásoknak. Az első óra ingyenes. Tel.: 063/71-61-268.
- Ház kiadó a Nikola Pašić utcában. Érdeklődni a 063/7-456-339-es telefonszámon.
- Magna való szója, Venera és Victoria fajta eladó. Tel.: 062/41-21-52.
- Eladó 3000 darab piros cserép, darabja 15 dinár. Tel.: 063/8-227-447.
- Vásárolok rosszvasat, sárga- és vörösréz (messzinget), bronzot, alumíniumot, motorokat, autót, kádakat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék

kábelt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Tel.: 064/468-2335.

- Zastava 101-es, 1988-as kiadású eladó. Perczel Mór utca 1/1., tel.: 063/536-584.
- Ház eladó a Nikola Pašić utca 24.-ben, gazdasági épületekkel. Tel.: 844-138.
- Nodet eszéki kukorica- és szójaültető, négysoros futaki kapálóke, fehér színű kanizsai csempe, 10 négyzetméterre, gyári csomagolásban eladó. Telefonszám: 842-617.
- Vágni való gyöngyösök eladók. Telefonszám: 064/374-70-91.
- Négy mázsás pirosarka bikaborjú eladó, ár megbeszélés szerint. Telefonszám: 843-397.
- Kisebb füstölt sonkák és kolbász eladó. Telefonszám: 842-748.
- Hízók, 130 kilósak, eladók. Újvidéki utca 483., tel.: 842-753.
- Fakivágást, szűkség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását vállalom. Tel.: 064/20-72-602.
- Ház kiadó a Táncsics Mihály u. 23.-ban. Érdeklődni a 23/1-ben, vagy a 845-219-es telefonon.
- Takarítást, vasalást, gyermekörzést, idősek gondozását vállalom. Telefonszám: 064/94-32-137.
- Temerin központjában ház eladó. Tel.: 062/89-77-964, 062/13-27-278.
- Megvételre keresek 20–32 leveles tárcsát, Rakovica vagy IMT traktort, RAU vagy IMT gyártmányú talajelőkészítőt. Rosszvasat vásárolok, lehet csere szénért, fáért. Tel.: 063/86-999-02.
- Ikerház eladó, lakás kiadó, betonkeverő, hegesztő, valamint két nagy gobelin eladó. Tel.: 840-439.
- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi

Sándor u. 71. (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

- Rosszvasat vásárolok, valamint öreg autót motorral vagy anélkül. Fizetés a helyszínen. Telefonszám: 063/16-18-120, 061/164-33-71.
- Diófarönköt vásárolok. Telefonszám: 063/8-92-52-40.
- Fotók, családi képek stb. nyomtatását fénykép minőségben vállaljuk, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy vászonra. Bekeretezhető, falra akasztható. Tel.: 062/8-942-723.
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefonszám: 842-178.
- Hízók eladók. Kis Ferenc u. 46., telefonszám: 063/523-746.
- Ház eladó. Tel.: 063/511-925.
- Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padláslakás), külön bejárattal, garázzsal. Tel.: 842-894.
- Takarítást, gyermekmegőrzést és idősek gondozását vállalom, ugyanott té-

vék (40, 55 és 70 cm), Corsa személygépkocsi, áldozási ruhák és öltönyök, mosógépek, mélyhűtők, frizsiderek, nyolcvan literes bojler, villanykályha (5 kW), Kreka Weso kályha, akkumulátoros jeep, szobahinta gyerekeknek, Golf II-re vontatóhorog ütközővel együtt, gyári, eredeti kormány, bal első ajtó, Audira való tetőtapacir, autótanfutó, bébiálm, akkumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, központi kályha kemény tüzelőre (55 kW-os), APK EMO gázkályha központi fűtéshez, két nagy, erős hangszóró, kitűnő állapotban levő iker babakocsi, babahordozók, babaketrec, etetőszékek, digitális fényképezőgép, 10 literes bojler, sank négy székekkel, kéménybe köthető gázkályhák, babaágyak, babakocsik, kacsok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek, szekrények, ebédőasztalok székekkel, tévéasztal, villanytűzhelyek, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

SZÁMÍTÓGÉPES TANFOLYAMOK



Ismerje meg az informatika világát...

061/191-31-89

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden kedves vásárlójának, üzletfelének és Temerin polgárainak a

Tóth–Mester-féle

Dolce Vita cukrászda

Népfő utca 74., tel.: 060/018-06-74, 060/029-89-82

Ha friss és házi édességre vágyik – térjen be hozzánk!

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván a temerini

VINDULO

borászat

Telefon: 843-773, 063/523-673



Ünnepen is fogyassza minőségi borainkat!

A **SAVANOVIC**
virágkertészet

kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden kedves vásárlójának, üzletfelének és Temerin polgárainak

Temerin, Bem u. 22., 842-530, 064/234-38-53.

A virág minden alkalomra a legpompásabb ajándék!



A **Paska önkiszolgáló**

tulajdonosa, ifj. Paska Oszkár

és felesége, Edit kellemes húsvéti

ünnepeket kíván vásárlóinak, üzletfeleinek,

polgártársainak és munkatársainak

Temerin, JNH utca 191.



Az üzlet tulajdonosai és személyzete kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak vásárlóiknak, üzletfeleiknek és polgártársaiknak



DELTA NM
TEMERIN magánüzlet.

Petőfi Sándor u. 38. Tel.: 842-937.



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden kedves ügyfelének és Temerin polgárainak a

**Horváth
Ékszerüzlet**

Petőfi Sándor u. 17., tel.: 843-362

Nyitva hétköznap 9–14 és 15–18, szombaton 9–13 óráig

Nagy választék minőségi arany, ezüst és Swarovski ékszerben!



Minden kedves vásárlónknak, üzletfelünknek és Temerin polgárainak kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk

RAKIĆ OPTIKA BS

Újvidéki utca 302., tel.: 843-485; 063/593-752



VENUS

A tulajdonosok, Koprecz Renáta és Szilák Melinda minden kedves üzletfelünknek és Temerin polgárainak

kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak!

Szirmai Károly u. 7., tel.: 842-974, 063/77-60-522, www.kozmeticki-salon.com



A **SLENDERTONE**

kozmetikai szalon tulajdonosa, Rodics Gabriella minden kedves üzletfelének és Temerin polgárainak kellemes húsvéti ünnepeket kíván

Várják Önt is a szalonban!

Tanító utca 2.,

tel.: 851-697, mobil: 063/521-036



Áldott, békés húsvéti ünnepeket kíván Temerin minden polgárának a

**Törteli
dísznövénykertészet**
www.torteli.com



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván üzletfeleinek, vásárlóinak és Temerin minden polgárának az

Éva Bizományi Üzlet és Piroshop

JNH u. 172.

tel.: 064/154-24-11, 843-915

www.piroshop-eva.com

Látványos és szakszerű tűzijáték, vadász-horgász felszerelés!



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván vásárlóinak, ügyfeleinek és Temerin minden polgárának az

exclusive

aranyműves üzlet tulajdonosa, Füstös Róbert és családja

Temerin, Újvidéki utca 377.
Tel.: 851-606, mob.: 063/813-93-48



**Kellemes húsvéti
ünnepeket kívánunk
Temerin polgárainak!**



LDPI LIBERALNO
DEMOKRATSKA
PARTIJA

LIBERALNO DEMOKRATSKA PARTIJA
Opštinski odbor Temerin
oostjtemerin@ldp.rs



**Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
Temerin polgárainak
a Liberális Demokrata Párt
Temerini Községi Bizottsága**

**A Hofy-cuki tulajdonosa
és munkaközössége
kellemes húsvéti
ünnepeket kíván
vásárlóinak, üzletfeleinek**



Népfrent utca 97., tel.: 844-669

**Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
Temerin polgárainak a**

**ZSÚNYI-SZILÁK
FÖLDMŰVES-SZÖVETKEZET**



**A becsei AGRO-PROMET
földműves-szövetkezet
kellemes húsvéti ünnepeket
kíván termelőinek és
minden temerini polgárnak!**



**Kellemes húsvéti ünnepeket
kívánunk üzletfeleinek,
Temerin polgárainak!**

KALMÁR KŐFARAGÓ

Újvidéki utca 589.
Telefon: 021/841-667, 063/528-417

GOODYEAR **DUNLOP** **FULDA** **Sava**

GYORS SZERVIZ – SZERENCÉS UTAT KÍVÁNK!
TISZTA GUMA D.O.O. TISZTA GUMI



Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!
SZTR TISTA GUMA, Újvidéki utca 579., 21235 Temerin
tel./fax +381 21 840 226 mob. 063 822 74 47, 063 80 80 319

KATARINA divatszalon



**Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
üzletfeleinek és Temerin polgárainak!**
Hozott anyagból férfi- és női ruha varrása,
mindennemű szabászati szolgáltatás
végzése – megrendelésre

Jókai Mór utca 35. Tel.: 843-699, 063/11-77-035

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván

a Goldmax
ékszerüzlet

tulajdonosa és családja.



Novosadska 342/1.; tel.: 069/580-0-900

A PAPIRUS papírüzlet



**tulajdonosa és családja
áldásos, békés és boldog húsvéti
ünnepeket kíván a vásárlóknak,
diákoknak, munkatársaknak
és üzletfeleknek!**

Újvidéki u. 375., tel.: 842-677

A GREEN könyvelőszéki iroda

tulajdonosa, Kovács Zsuzsanna és munkatársai
kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak
minden ügyfelüknek és Temerin polgárainak.

Temerin, Újvidéki u. 392.,
tel.: 851-775, mobil: 063/547-990
zuzanagreen@open.telekom.rs



Kellemes húsvéti ünnepeket
kíván minden temerini polgárnak a
Memorijal temetkezési vállalat és virágüzlet

Nagy Erika, Kossuth Lajos u. 19.
Tel.: 844-026, 843-973



MEMORIJAL

Ady Endre:

A szép húsvét

Odukat és kriptákat pattant
S bús árkokig leér a szava:
Ilyen a Húsvét szent tavasza
S ilyen marad.

Miért tudjon Ő az embervérről,
Mikor künn, a Tavaszban
Minden csoda csodát csinál
S minden drága fizetség megtérül?

Óh, Tavasz, óh, Húsvét,
Emberek ősi biztatója,
Csak azt szórd szét köztünk:
Állandó a tavaszi óra
S ilyen marad.

Krisztus támad és eszmél,
Odukat és kriptákat pattant.
Van-e gyönyörűbb ennél?



Kegyeletteljes húsvéti
ünnepeket kíván
Pásztor István 

GYEREKEINK BIZTONSÁGA KÖZÖS FELELŐSSÉGÜNK.

Társadalmi és politikai vállalással érhetjük csak el,
HOGY FIATALJAINKAT NE ÉRJE BÁNTÓDÁS, HOGY ÜGYÜKBEN
– LEGYENEK BÁNTALMAZOTTAK VAGY MAGUK IS HIBÁSAK –
JOGI SEGÍTSÉGET NYÚJTSANAK OLYAN ÜGYVÉDEK,
AKIK A TELJES JOGI PROCEDÚRÁBAN ELJÁRNAK.

A Vajdasági Magyar Szövetség felkérésére
a következő temerini ügyvédek állnak
a családok rendelkezésére:

Miavecz Béla
064/6678665
miavecb@neobee.net

Hanák Zoltán
063/529392
advhanakzoltan@gmail.com

Pálfi Szilvia
063/8384104
szpalfi@gmail.com

Mazić Zoran
063/537566
zoran_mazic@yahoo.com

Krisztián József
063/511411
kristian@parabolanet.com

Horváth Endre
063/8712747
advokati@parabolanet.com

Temerini VMSZ-iroda

cím: Újvidéki út 344.

telefon: 021/843-395

irodavezető: Szűcs Zsuzsanna

Munkaidő: hétfő, csütörtök, péntek

8–12 óráig

kedd, szerda

14–18 óráig

(Az iroda március 1-jén kezdte meg működését)

Az ügyvédek szolgáltatásának díját a Vajdasági Magyar Szövetség átvállalja.

**SOHA NEM AZ ÖNBÍRÁSKODÁS,
MINDIG A TÖRVÉNYTISZTELŐ ÚT A JÁRHATÓ.**

FOGJUNK EBBEN ÖSSZE! VÁLLALJUNK FELELŐSSÉGET
GYEREKEINKÉRT, FIGYELJÜNK A KAMASZOKRA, FIATALOKRA.

**KÖZÖSEN – SZÜLŐK, ÜGYVÉDEK ÉS A VALÓS MAGYAR POLITIKAI ÉRDEKKÉPVISELET –
SOKAT TEHETÜNK AZÉRT, HOGY MEGFÉKEZZÜK AZ INDULATOKAT.**

